
CORKLIM

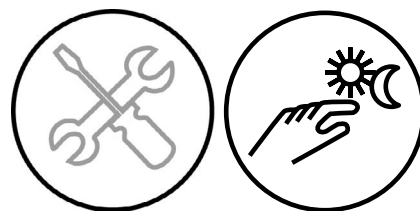
Ballon eau glacée de 500 à 4000 litres

500 to 4000 litre iced water tank

**Serbatoio acqua ghiacciata
da 500 a 4.000 litri**



U0623994-B / 01.09.2020



**Notice d'installation,
d'utilisation et d'entretien**

**Installation, use and
maintenance instructions**

**Manuale di installazione,
uso e manutenzione**



 **GROUPE
ATLANTIC**
SITE DE CAUROI
Route de Solesmes
FR - 59400 CAUROI

AVERTISSEMENT

FR

ATLANTIC se réserve le droit de modifier les caractéristiques du matériel décrites dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

WARNING

EN

ATLANTIC reserves the right to change the features of equipment described in this manual at any time without prior notice.

IMPORTANTE

IT

ATLANTIC si riserva il diritto di modificare le caratteristiche descritte nel presente manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

SOMMAIRE / CONTENTS / SUMARIO

FR

1. Homologations.....	5
2. Descriptif des réservoirs d'eau primaires	5
3. Installation et maintenance.....	6
4. Raccordement hydraulique.....	6
5. Mise en service.....	7
6. Entretien	8
7. Garantie.....	8
8. Fin de cycle de vie.....	9
Annexe A - Caractéristiques techniques.....	19
Annexe B - Données des produits.....	23

EN

1. Approvals.....	10
2. General.....	10
3. Installation and maintenance.....	11
4. Hydraulic connection	11
5. Start-up.....	12
6. Maintenance	13
7. Warranty	13
8. End-of-life cycle	13
Appendix A - Technical specifications.....	19
Appendix B - Data on products.....	23

IT

1. Omologazioni.....	14
2. Aspetti generali.....	14
3. Installazione e manutenzione	15
4. Collegamento idraulico	15
5. Messa in servizio	16
6. Manutenzione	17
7. Garanzia	17
8. Fine del ciclo di vita	17
Allegato A - Caratteristiche tecniche.....	19
Allegato B - Dati dei prodotti.....	23

1. HOMOLOGATIONS

Conformément à la Directive 2014/68/UE (PED) ainsi qu'aux réglementations n° 812/2013 et n° 814/2013 issues de la directive 2009/125/CE (ErP - Exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie) et de la Directive 2010/30/CE (Étiquetage énergétique des produits), les caractéristiques techniques et de perte de chaleur, ainsi que les catégories énergétiques, sont indiquées sur les étiquettes jointes au produit et en annexe de ce manuel. Ces étiquettes doivent être considérées comme faisant partie intégrante de ces instructions d'utilisation.

2. GÉNÉRALITÉS

Le présent document est destiné à l'installateur et à l'utilisateur final. Par conséquent, après installation et démarrage de la machine, assurez-vous de le remettre à l'utilisateur final.

Les ballons tampon inertiels ont deux fonctions essentielles : la séparation hydraulique et le volant thermique.

- La séparation hydraulique permet de séparer le circuit d'alimentation du générateur (chaudière ou pompe à chaleur) et le circuit de chauffage, de façon à ce qu'ils soient indépendants l'un de l'autre.
- Le volant thermique permet de réduire le nombre de démarrages du générateur par heure, ce qui augmente fortement l'inertie thermique du circuit et stabilise la température de fonctionnement.

Les ballons tampon pour eau chaude / froide (cuve primaire et températures de -10 / +90 °C) sont destinés aux installations qui fonctionnent toute l'année, qui doivent stocker de l'eau chaude en hiver et de l'eau froide en été.

L'utilisation de batteries de stockage inertiel différentes de celles mentionnées dans ce document dégage le fabricant de toute responsabilité et entraîne une perte de la garantie.

Les produits décrits dans ce document ont été fabriqués conformément à la directive 2014/68/UE (PED) relative aux équipements sous pression contenant du liquide, et conformément aux conditions d'exploitation indiquées pour l'utilisation.

Identification de catégorie

- Les ballons tampon ont été conçus pour le domaine de destination d'utilisation envisagé par l'Art. 4.3 de la Directive 2014/68/UE, c'est-à-dire qu'ils sont destinés à être utilisés avec des liquides non dangereux du groupe 2, dans les limites de fonctionnement indiquées à l'Art. 4.3 de la Directive 2014/68/UE (PED).

Par conséquent, les récipients ne doivent pas porter le marquage CE. Conformément à la directive, le constructeur garantit que le processus de fabrication de ces produits est correct (selon le Système Environnement et Qualité d'entreprise UNI EN ISO 9001) qui en atteste la sécurité d'utilisation et l'identification du constructeur.

3. INSTALLATION ET MAINTENANCE

- Les ballons CorKlim doivent toujours être installés loin de flammes nues, sources de chaleur, composants électriques qui pourraient développer des flammes et/ou étincelles et en général de toute cause possible d'inflammation, à l'abri d'agents atmosphériques, sur un socle solide et adapté et, avant de procéder à tout raccordement, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour l'échangeur, l'anode de magnésium et l'extraction de la résistance.
- Si à certaines périodes de l'année, l'endroit où est placé le ballon tampon ou les canalisations est soumis à des températures $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$, il est nécessaire d'installer une protection adaptée contre le gel, par exemple, en utilisant des fluides de process antigel, en contrôlant la température à l'aide d'un thermostat installé dans le local, ou en programmant des cycles de chauffe du générateur de chaleur ou d'une résistance auxiliaire (en option).
- Vérifiez que l'emplacement où le CorKlim doit être installé est suffisamment grand pour permettre d'accéder librement vers l'extérieur, sans devoir démonter les installations. La garantie ne couvre pas les coûts dérivant d'un non-respect de ces consignes.
- Assurez-vous que l'emplacement d'installation du CorKlim est équipé d'un système de vidange adapté au ballon et au volume de l'installation. La garantie ne couvre pas les coûts dérivant d'un non-respect de ces consignes.
- Pour la manutention nécessitant de déplacer un équipement de plus de 30 kg, l'utilisation d'un appareil de levage et de transport approprié est nécessaire. Le ballon peut être déplacé à vide uniquement, à l'aide de plateformes ou d'anneaux de levage spéciaux.
- Prévoyez une expansion du système avec le système de sécurité, et le contrôle de la réglementation en vigueur, sur le site d'installation.
- Souvenez-vous que l'équipement doit toujours être raccordé électriquement à la terre.

4. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Le schéma de raccordement de l'usine présenté ici est donné uniquement à titre indicatif. Le concepteur est chargé d'évaluer, en fonction du CorKlim installé, et conformément aux normes d'installation en vigueur, le meilleur schéma d'installation à utiliser, en respectant les limites définies par les données du fabricant.

Ne pas oublier de mettre un dégazeur ou un purgeur au point haut du réservoir d'eau primaire.

4.1. Qualité de l'eau

Les caractéristiques de l'eau utilisée, dès la mise en service, et pour la durée de vie de l'installation devront être conformes aux préconisations du générateur associé au ballon primaire.

- **Eau du réseau**

L'eau du réseau peut être à l'origine de phénomènes de corrosion liés :

- A l'acidité du milieu,

- A la présence d'oxygène,
- A l'hétérogénéité des métaux en présence.

Pour éviter ces phénomènes, l'eau du réseau devra être traitée afin de respecter les paramètres suivants :

- PH : de 8,2 à 9,5
- Réducteur d'oxygène : en excès.

Les produits chimiques employés doivent faire l'objet d'une mise en œuvre précise et rigoureuse. Nous conseillons de faire appel aux sociétés spécialisées sur les questions de traitement d'eau ; elles seront à même de proposer :

- Le traitement approprié en fonction des caractéristiques de l'installation,
- Un contrat de suivi et de garantie de résultat.

4.2. Rénovation de chaufferies

En cas de rénovation de chaufferies anciennes, avant la mise en place d'un nouvel élément dans l'installation, **il est impératif de prévoir un rinçage complet de l'installation**, de manière à éliminer les particules en suspension.

Cette opération peut s'avérer insuffisante, notamment sur des installations très anciennes équipées de planchers chauffants.

Un désembouage complet peut alors être nécessaire.

Tout comme le traitement de l'eau, cette opération doit être mise en œuvre par une société spécialisée, seule à même de définir, prescrire et mettre en œuvre les produits de traitement, en fonction d'une analyse préalable des paramètres du réseau et des risques de fuite encourus par le réseau de distribution.

Avant de procéder au raccordement hydraulique, il est indispensable de bien nettoyer les tuyauteries d'alimentation pour ne pas introduire dans la cuve des particules métalliques ou autres.

Le DTU Plomberie 60.1 (NFP 40-201) doit être respecté.

4.3. Schéma de raccordement hydraulique

Voir Annexe A page 19.

5. MISE EN SERVICE

- S'assurer que tous les piquages sont raccordés et / ou bouchonnés (y compris la vidange au point bas).
- Remplir l'appareil
- Vérifier la pression d'eau au manomètre. Dans le cas d'une utilisation eau glacée, la pression standard sera de 1 bar dans le ballon.
- S'assurer que le réservoir primaire est bien purgé.
- Vérifier l'étanchéité des raccords du réservoir primaire.
- Le thermomètre est à monter dans le piquage situé en façade (voir page 20).



Pour toute intervention sur des composants en fibres minérales artificielles siliceuses (fibres céramiques, laine de verre, laine de roche), l'opérateur doit porter une tenue vestimentaire adaptée et un masque de protection respiratoire pour éviter tout risque spécifique à ces produits.

6. ENTRETIEN

L'appareil que vous venez d'acquérir vous donnera satisfaction durant de nombreuses années en suivant ces quelques observations :

- **Nettoyage** : à effectuer tous les ans. **La fréquence de nettoyage doit être ajustée en fonction de la qualité des fluides véhiculés (dureté de l'eau) associée au volume d'eau consommé.**
- **Nettoyage des ballons** : le tube de vidange placé au point le plus bas de la cuve permet une vidange totale de celle-ci.
- Des chasses régulières permettent d'évacuer les boues accumulées.
- Si le réservoir doit rester sans fonctionner en hiver dans un emplacement où il y a un risque de gel, il faut impérativement maintenir l'eau à une température hors gel.

7. GARANTIE

L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié conformément aux règles de l'Art, aux normes, règlements et DTU en vigueur et aux prescriptions de nos notices techniques, notamment dans le respect du DTU Plomberie 60-1 (NFP 40-201).

Il sera utilisé normalement et entretenu régulièrement par un spécialiste.

Dans ces conditions, les matériels sont garantis par l'accord Intersyndical de 1969 entre l'UCH et les Constructeurs de matériel de chauffage ainsi que dans le respect des conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient en aucun cas donner lieu à des indemnités ou dommages-intérêts et ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

En cas de défaut de fabrication ou vice de matière (il appartient toujours à l'acheteur d'en faire la preuve) nettement établi et reconnu par le Groupe ATLANTIC, la responsabilité du Constructeur est limitée à :

- **Pièces amovibles de chaudronnerie** : à la fourniture de la pièce reconnue défectueuse ainsi qu'au frais de transport, à l'exclusion des frais de main d'œuvre inhérents au démontage et au remontage pour une durée de deux ans à compter de la date de mise en service ou, à défaut, de la date de facturation sans toutefois excéder la durée majorée de 6 mois à compter de la date de fabrication.

Durées de garantie :

Cuve : 2 ans

Partie amovible : 2 ans

Les dispositions stipulées ci-dessus n'excluent pas le bénéfice de la garantie légale concernant les vices cachés, conformément aux dispositions de l'article 1641 et suivants du Code Civil.

Cette garantie est valable uniquement en France Métropolitaine et en Corse.



Un appareil présumé à l'origine d'un sinistre doit rester sur place à la disposition des experts, le sinistré doit informer son assurance.

MATÉRIELS INSTALLES HORS FRANCE MÉTROPOLITAINE

Les opérations de service après-vente et entretien pour tous les matériels sont prises en charge par l'acheteur.

Le fabricant assure exclusivement la fourniture des pièces reconnues défectueuses, à l'exclusion des frais d'expédition.

8. FIN DE CYCLE DE VIE

Le démantèlement et le recyclage des appareils doivent être pris en charge par un service spécialisé.

En aucun cas, les appareils ne doivent être jetés avec les ordures ménagères, avec les encombrants ou dans une décharge.

En fin de vie de l'appareil, veuillez contacter votre installateur ou le représentant local pour procéder au démantèlement et recyclage de cet appareil.

1. APPROVALS

In accordance with Directive 2014/68/UE (PED) and the regulations No. 812/2013 and No. 814/2013 from Directive 2009/125/EC (ErP - Ecodesign requirements applicable to energy-related products) and Directive 2010/30/EC (Product energy labelling), the technical and heat loss characteristics, as well as the energy categories, are indicated on the labels attached to the product and in the appendix to this manual. These labels must be considered as an integral part of these usage instructions.

2. GENERAL

This document is intended for installers and end users. Consequently, after installing and starting the machine, make sure you hand it over to the end user.

The inertial buffer tanks have two essential functions: hydraulic separation and thermal flywheel.

- Hydraulic separation enables the generator's supply network (boiler or heat pump) and the heating circuit, so that they are independent of each other.
- The thermal flywheel enables the number of generator starts per hour to be reduced, which significantly increases the circuit's thermal inertia and stabilises the operating temperature.

The buffer tanks for hot / cold water (primary tank and temperatures of -10 / +90 °C) are intended for installations which operate all year round and which must store hot water in winter and cold water in summer.

The use of inertial storage batteries other than those mentioned in this document frees the manufacturer of all responsibility and invalidates the warranty.

The products described in this document have been manufactured according to the directive 2014/68/UE (PED) relative to pressurised equipment which contains liquid and in accordance with the operating conditions indicated for use.

Category identification

- The full range of Inertial tanks have been planned for the domain considered by the Art. 4.3 of the directive 2014/68/UE which are used to contain no dangerous liquid from the group 2, within the limits of working described in the Art. 4.3 of the Directive 2014/68/UE (PED). Accordingly, such recipients are not subject to CE marking.

As stated in this directive, the manufacturer guarantee that the manufacturing process is correct according to the company Environment & Quality System UNI EN ISO 9001 that ensure a safety use as well as the identification of the manufacturer.

3. INSTALLATION AND MAINTENANCE

- The CorKlim tanks must always be installed away from open flames, heat sources, electrical components who could develop flames and/or sparks and generally of all possible causes of inflammation, away from atmospheric agents, on a solid and suitable base. Before making any connections, make sure that there is enough space for the exchanger, the magnesium anode and the resistance extraction.
- If, at certain periods of the year, the location where the buffer tanks or the pipes are installed is subject to temperatures $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$, suitable frost protection must be installed, for example, by using anti-freeze process fluids, by controlling the temperature with a thermostat installed in the premises or by programming heat generator heating cycles or an auxiliary resistance (optional).
- Check that the location where the CorKlim must be installed is large enough to enable free access to the exterior, without having to dismantle the installations. The warranty does not cover any costs incurred if these instructions are not respected.
- Make sure that the location where the CorKlim is installed has a drainage system adapted to the tank and the installation volume. The warranty does not cover any costs incurred if these instructions are not respected.
- Appropriate lifting and transport equipment must be used when moving equipment which weighs over 30 kg. The tank may be moved when empty only, using special lifting platforms or rings.
- Provide for expansion of the system with the safety system and check the regulations which apply at the installation site.
- Remember that the equipment must always be connected electrically to the earth.

4. HYDRAULIC CONNECTION

The factory connection scheme shown here is for information purposes only. The designer must evaluate the best installation scheme to be used according to the CorKlim installed and in accordance with current regulations and respecting the limited defined by the manufacturer's data.

Do not forget to place a gas release or bleed valve at the high point on the primary water tank.

4.1. Water quality

The characteristics of the water used, as soon as the system is commissioned and for the full lifetime of the installation must comply with the recommendations for the generator associated with the primary tank.

- **Network water**

The network water may be the source of corrosion phenomena related to:

- The acidity in the environment,

- The presence of oxygen,
- The different metals present.

To avoid these phenomena, the network water must be treated to respect the following parameters:

- PH: from 8.2 to 9.5,
- Oxygen scavenger: excess.

The chemicals used must be applied precisely and carefully. We recommend directing any water treatment questions to specialists, which can provide:

- The appropriate treatment based on the characteristics of the unit,
- A monitoring agreement with a guarantee as to the results.

4.2. Boiler room renovation

If old boiler rooms are to be renovated, before any new elements are added to the installation, **the installation must be flushed out fully** to remove any suspended particles.

This operation alone may not be enough, especially in very old installations equipped with under-floor heating.

A complete silt removal operation may then be necessary.

As for the water treatment, this operation must be carried out by a specialist company, which is the only type of company able to define, recommend and use the treatment products according to a prior analysis of the network parameters and the risk of leaks in the distribution network.

Before carrying out the hydraulic connection, the supply pipes must be cleaned fully to avoid adding any metal or other particles to the tank.

4.3. Hydraulic connection scheme

See Appendix A page 19.

5. START-UP

- Make sure that all the tapping is connected and/or plugged (including the low point drainage).
- Fill up the appliance
- Check the water pressure on the manometer. If iced water is used, the standard pressure will be 1 bar in the tank.
- Make sure that the primary tank has been bled.
- Check the seals on the primary tank's connectors.
- The thermometer must be installed in the tapping located on the front (see page 20).



For any interventions on artificial siliceous mineral fibre components (ceramic fibres, glass wool, rock wool), the operator must wear suitable clothing and a breathing protection mask to avoid any risks specific to these products.

6. MAINTENANCE

The appliance you have just purchased will provide you with complete satisfaction for many years if you follow these few instructions:

- **Cleaning:** every year. **The cleaning frequency must be adjusted according to the quality of the fluids transported (water hardness) associated with the volume of water consumed.**
- **Tank cleaning:** the drainage pipe placed at the lowest point on the tank enables it to be drained completely.
- **Regular flushing** will evacuate any mud which has built up.
- If the tank is to be taken out of service in winter and is located somewhere there is a risk of frost, the water must be placed at a frost protection temperature.

7. WARRANTY

The equipment must be installed by a qualified professional in accordance with best practice, the standards, regulations and technical documents in force and the instructions in our technical manuals.

It must be used in accordance with the instructions and regularly maintained by a specialist. In no case will operations under the warranty confer eligibility for the payment of damages or extend the warranty period.

In the event of a clearly established manufacturing fault or defective materials (which must be proved by the purchaser) acknowledged by Groupe Atlantic, the manufacturer's liability is limited to:

- **Removable boiler parts:** supplying a replacement for the part acknowledged to be faulty including transport costs, but excluding the labour costs associated with removing and replacing the part, for a period of two years from the date of commissioning or, failing this, the invoice date, without exceeding a period six months longer than the time since the manufacturing date.

Warranty periods:

Tank: 2 years

Removable parts: 2 years

The provisions above do not invalidate the legal warranty covering hidden defects.

8. END-OF-LIFE CYCLE

Disassembly and recycling shall be handled by a qualified body.

The apparatus must never be disposed of with household waste, large objects or in a landfill. When the apparatus reaches its end of life, please contact your installer or the local representative in order to proceed with the dismantling and recycling of this apparatus.

1. OMOLOGAZIONI

Ai sensi della Direttiva 2014/68/UE (PED) e dei regolamenti n° 812/2013 e n° 814/2013 risultanti dalla direttiva 2009/125/CE (ErP - Requisiti in materia di concezione ecologica applicabili ai prodotti legati all'energia) e della Direttiva 2010/30/CE (Etichettatura energetica dei prodotti), le specifiche tecniche e di perdita di calore e le categorie energetiche sono indicate sulle etichette allegate al prodotto e in allegato al presente manuale. Tali etichette devono essere considerate parte integrante delle istruzioni per l'uso.

2. ASPETTI GENERALI

Il presente documento è destinato all'installatore e all'utente finale. Pertanto, dopo l'installazione e l'avvio della macchina, accertarsi di consegnarle all'utente finale.

I serbatoio tampone inerziali hanno due funzioni essenziali: la separazione idraulica e il volano termico.

- La separazione idraulica permette di separare il circuito di alimentazione del generatore (caldaia o pompa di calore) e il circuito di riscaldamento, in modo che siano indipendenti l'uno dall'altro.
- Il volano termico permette di ridurre il numero di avviamenti del generatore l'ora, il che aumenta notevolmente l'inerzia termica del circuito e stabilizza la temperatura di funzionamento.

I serbatoio tampone per acqua calda / fredda (serbatoio primario e temperature di -10 / +90 °C) sono destinati agli impianti che sono in funzione tutto l'anno, che devono stoccare acqua calda d'inverno e acqua fredda d'estate.

L'uso di batterie di accumulo inerziale diverse da quelle indicate nel presente documento solleva il fabbricante da eventuali responsabilità e comporta l'annullamento della garanzia.

I prodotti descritti nel presente documento sono stati fabbricati ai sensi della direttiva 2014/68/UE (PED) relativa alle apparecchiature sotto pressione contenenti liquido e conformemente alle condizioni di utilizzo indicate per l'impianto.

Identificazione di categoria

- I serbatoi accumulatori inerziali sono stati progettati nel campo d'uso riportato nell'art. 4.3 della Direttiva 2014/68/UE, destinati a contenere liquidi non pericolosi (gruppo 2), nei limiti di funzionamento riportati nell' Art. 4.3 della Direttiva 2014/68/UE (PED). Di conseguenza, i serbatoi non sono soggetti a marcatura CE.

In conformità alla Direttiva, il produttore garantisce il corretto processo costruttivo, secondo il Sistema Ambiente & Qualità aziendale UNI EN ISO 9001, che ne assicura la sicurezza di utilizzo e l'identificazione del costruttore.

3. INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

- I serbatoio CorKlim devono sempre essere installati lontano da fiamme vive, sorgente di calore, componenti elettrici che potrebbero sviluppare fiamme e/o scintille e in generale di tutte cause possibili di accensione, al riparo da agenti atmosferici, su un basamento robusto e adatto e, prima di procedere ai collegamenti, accertarsi che vi sia spazio sufficiente per lo scambiatore, l'anodo di magnesio e l'estrazione della resistenza.
- Se in alcuni periodi dell'anno il luogo nel quale è posizionato il serbatoio tampone o le tubature scende a temperature $< 0^{\circ}\text{C}$, è necessario installare una protezione antigelo adeguata, ad esempio, utilizzando fluidi del processo antigelo, controllando la temperatura con un termostato installato nel locale o programmando dei cicli di riscaldamento del generatore di calore o di una resistenza ausiliaria (opzionale).
- Controllare che il luogo nel quale deve essere installato il CorKlim sia sufficientemente ampio da consentire di accedere liberamente verso l'esterno, senza dover smontare gli impianti. La garanzia non copre i costi derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Accertarsi che il luogo di installazione del CorKlim sia dotato di un sistema di scarico adatto al serbatoio e al volume dell'impianto. La garanzia non copre i costi derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Per la manutenzione che richiede lo spostamento di un apparecchio di oltre 30 kg, è necessario utilizzare un apparecchio di sollevamento e trasporto adeguato. Il serbatoio può essere spostato unicamente a vuoto, con piattaforme o anelli di sollevamento adeguati.
- Prevedere un ampliamento del sistema con il sistema di sicurezza e il controllo della regolamentazione vigente sul luogo di installazione.
- Ricordarsi che l'apparecchio va sempre collegato elettricamente alla terra.

4. COLLEGAMENTO IDRAULICO

Lo schema di collegamento di fabbrica è presentato solo a titolo indicativo. Il responsabile del progetto è tenuto a valutare, in funzione del CorKlim installato e conformemente alle norme di installazione vigenti, lo schema di installazione migliore da utilizzare, nel rispetto dei limiti definiti dai dati del costruttore.

Non dimenticare di posizionare un degasatore o uno scarico nel punto alto del serbatoio d'acqua primario.

4.1. Qualità dell'acqua

Le caratteristiche dell'acqua utilizzata, dalla messa in servizio e per la durata di vita dell'impianto dovranno essere conformi alle indicazioni riportate sul generatore associato al serbatoio primario.

- **Acqua della rete**

L'acqua della rete può essere all'origine di fenomeni di corrosione legati:

- All'acidità del mezzo,

- Alla presenza di ossigeno,
- All'eterogeneità dei metalli presenti.

Per evitare questi fenomeni, l'acqua della rete dovrà essere trattata in modo che rispetti i seguenti parametri:

- Ph: da 8,2 a 9,5
- Riduttore d'ossigeno: in eccesso.

I prodotti chimici utilizzati devono essere impiegati in modo preciso e rigoroso. Si consiglia di rivolgersi a società specializzate nel trattamento delle acque, che saranno in grado di proporre:

- Il trattamento adatto in funzione delle caratteristiche dell'impianto;
- Un contratto di assistenza e garanzia dei risultati.

4.2. Rinnovo del locale caldaia

In caso di rinnovo del locale caldaia, prima di posizionare il nuovo elemento nell'impianto, **va tassativamente previsto un lavaggio completo dell'impianto**, in modo da eliminare le particelle in sospensione.

Questa operazione può rivelarsi insufficiente, soprattutto su impianti molto vecchi dotati di pavimenti radianti.

Può essere quindi necessaria una defangazione completa.

Come per il trattamento dell'acqua, questa operazione deve essere eseguita da una società specializzata, l'unica in grado di definire, prescrivere e utilizzare i prodotti di trattamento dopo analisi preventiva dei parametri della rete e dei rischi di perdita a cui può essere soggetta la rete di distribuzione.

Prima di effettuare il collegamento idraulico è indispensabile pulire bene le tubature per non inserire nel serbatoio particelle metalliche o altro.

4.3. Schema di collegamento idraulico

Vedere Allegato A, pagina 19.

5. MESSA IN SERVIZIO

- Accertarsi che tutte le derivazioni siano collegate e/o chiuse con il tappo (compreso lo spurgo nel punto basso).
- Riempire l'apparecchio
- Verificare la pressione dell'acqua con un manometro. In caso di uso di acqua ghiacciata, la pressione standard sarà di 1 bar nel serbatoio.
- Assicurarsi che il serbatoio primario sia spurgato.
- Verificare la tenuta dei raccordi del serbatoio primario.
- Il termometro va montato nella derivazione frontale (vedere pagina 20).



In caso di interventi su componenti in fibre minerali artificiali di silicio (fibre ceramiche, lana di vetro, lana di roccia), l'operatore deve indossare indumenti adatti e una maschera di protezione respiratoria per evitare i pericoli legati a questi prodotti.

6. MANUTENZIONE

Seguendo i nostri consigli l'apparecchio che avete acquistato funzionerà correttamente per molti anni:

- **Pulizia:** da eseguire ogni anno. **La frequenza di pulizia deve essere adattata alla qualità dei fluidi veicolati (durezza dell'acqua) associata al volume di acqua consumato.**
- **Pulizia del serbatoio:** il tubo di spurgo posizionato nel punto più basso del serbatoio ne permette lo svuotamento completo.
- **Puliture regolari** permettono l'evacuazione dei fanghi accumulati.
- **Se il serbatoio deve restare non in funzione in inverno in un luogo a rischio di gelo, l'acqua va tassativamente mantenuta a una temperatura alla quale non geli.**

7. GARANZIA

L'apparecchio deve essere installato da un installatore qualificato secondo le regole dell'arte, le norme, i regolamenti vigenti e le prescrizioni riportate nel manuale d'uso.

Sarà utilizzato in condizioni normali e sottoposto a regolare manutenzione da parte di un tecnico qualificato.

Gli interventi in garanzia non danno in alcun caso luogo a indennizzi o risarcimento dei danni e non determinano l'estensione della garanzia.

In caso di difetto di fabbricazione o di materiale (spetta sempre all'utilizzatore dimostrarlo) stabilito e riconosciuto in modo incontrovertibile dal Gruppo Atlantic, la responsabilità del produttore è limitata a:

- **Pezzi amovibili dell'apparecchio:** alla fornitura di pezzi riconosciuti difettosi e alle spese di trasporto, a esclusione delle spese di manodopera relative allo smontaggio e al rimontaggio per una durata di due anni a partire dalla data di messa in servizio o, altrimenti, della data di fatturazione, senza tuttavia eccedere una durata maggiorata di 6 mesi a partire dalla data di fabbricazione.

Durata della garanzia:

Serbatoio 2 anni

Parte amovibile: 2 anni

8. FINE DEL CICLO DI VITA

Lo smantellamento e il riciclaggio degli apparecchi devono essere effettuati da un servizio specializzato

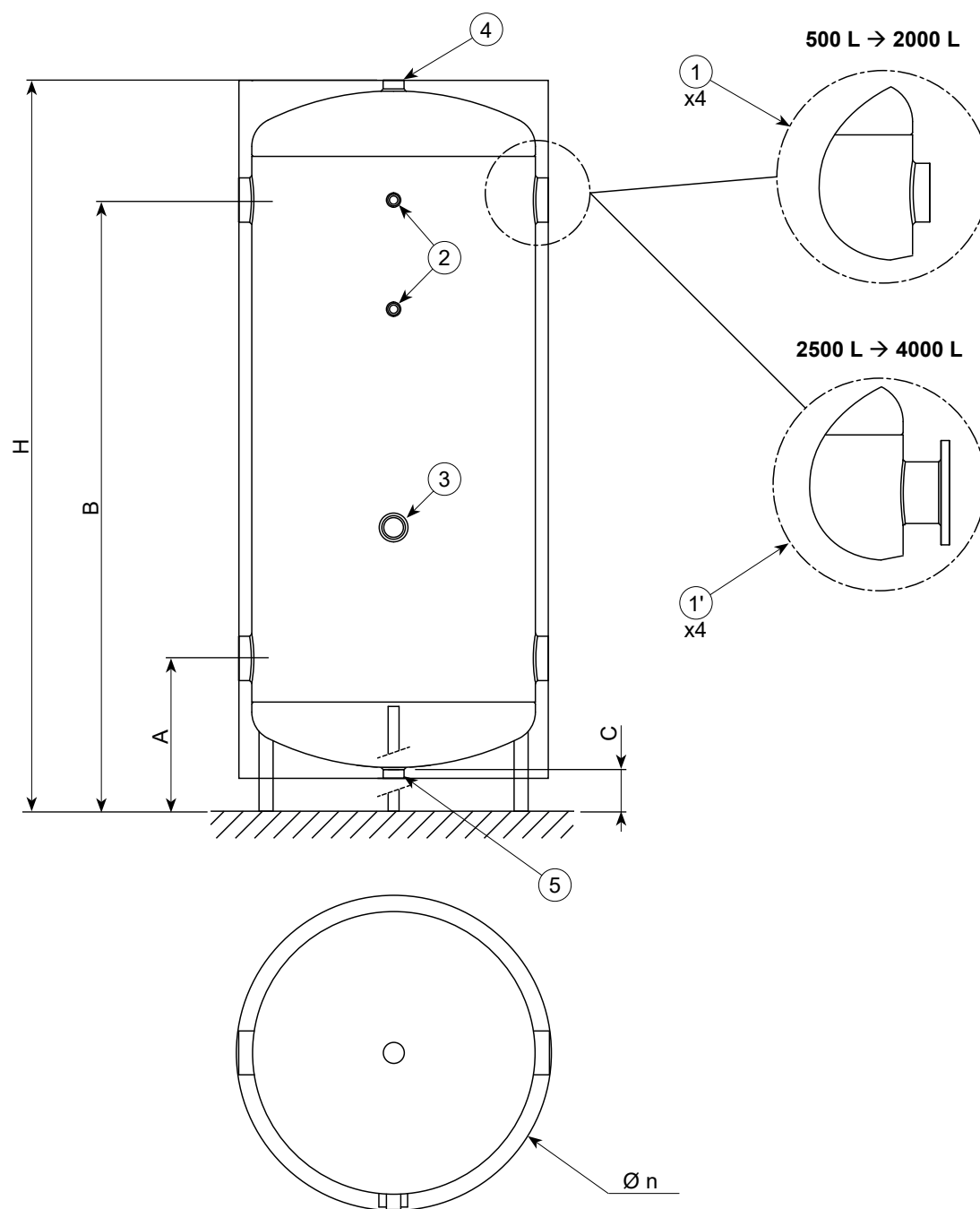
Gli apparecchi non devono in alcun caso essere gettati tra i rifiuti domestici, i rifiuti ingombranti o in una discarica.

Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio contattare l'installatore o il rappresentante locale per lo smantellamento e il riciclaggio dell'apparecchio.

ANNEXE A

APPENDIX A

ALLEGATO A



	MODELES / MODELS / MODELLI							
	500	750	1000	1500	2000	2500	3000	4000
Vu (L)	478	758	987	1435	1973	2294	2988	3914
Lm (mm)	750	900	1000	1100	1300	1490	1640	1840
Hm (mm)	2170	2196	2235	2566	2636	2504	2578	2586
Cb (mm)	2110	2200	2270	2610	2770	2630	2770	2880
Pv (kg)	93	134	165	236	314	397	432	494
Pt (W/K)	2,267	2,356	2,778	3,533	3,511	3,848	4,951	6,024
Øn (mm)	710	810	910	1010	1160	1390	1540	1740
A (mm)	350	376	395	377	412	682	711	719
B (mm)	1400	1676	1695	1887	1922	1756	1785	1763
C (mm)	81	87	81	102	102	143	127	105
H (mm)	1675	1971	2015	2351	2421	2304	2378	2386
1	3"					--		
1'	--					DN150		
2	F 15/21							
3	F 40/49							
4	F 33/42		F 40/49	F 50/60				
5	F 33/42		F 40/49	F 50/60			F 26/34	

FR

Vu : Capacité utile
Lm : Largeur mini ballon
Hm : Hauteur mini du local pour installation
Cb : Cote de basculement
Pv : Poids cuve à vide
Pt : Pertes thermiques Ua (stockage à 65°C, température ambiante à 20°C)

Øn : Diamètre cuve (avec isolation)
A : Connexion inférieure
B : Connexion supérieure
C : Hauteur sous vidange
1 : Connexion piquage
1' : Connexion bride plate PN16
2 : Piquage de sonde / thermomètre
3 : Piquage pour résistance électrique
4 : Purge
5 : Vidange

EN

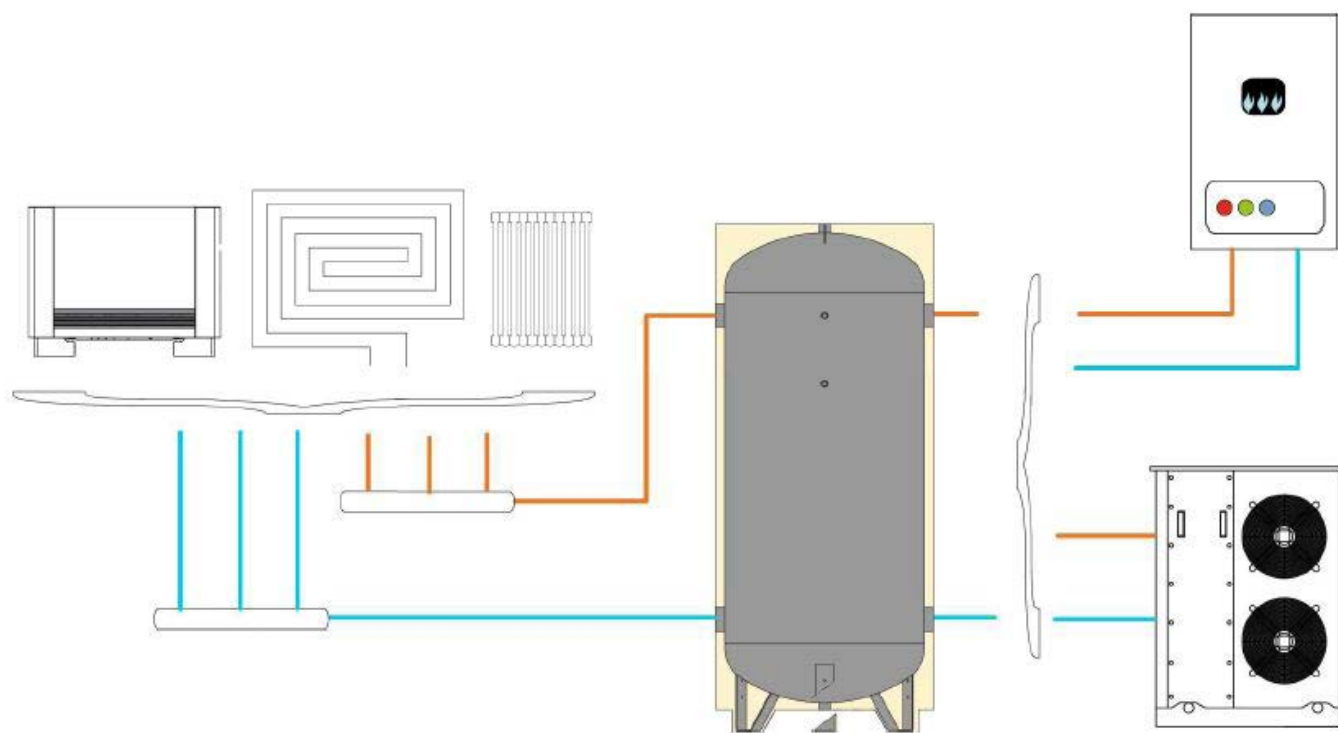
Vu: Useful capacity
Lm: Min. tank width
Hm: Min. height in the premises for installation
Cb: Tipping dimension
Pv: Tank weight empty
Pt: Ua thermal loss (storage at 65°C, ambient temperature of 20°C)

Øn: Tank diameter (with insulation)
A: Lower connection
B: Upper connection
C: Height under drainage
1: Tapping connection
1': PN16 flat flange connection
2: Sensor / thermometer tapping
3: Tapping for electrical resistance
4: Bleed
5: Drainage

IT

Vu: Capacità utile
Lm: Larghezza minima serbatoio
Hm: Altezza minima del locale di installazione
Cb: Quota di oscillazione
Pv: Peso serbatoio a vuoto
Pt: Perdite termiche Ua (stoccaggio a 65°C, temperatura ambiente a 20°C)

Øn: Diametro serbatoio (secondo isolamento)
A: Collegamento inferiore
B: Collegamento superiore
C: Altezza sotto scarico
1: Collegamento derivazione
1': Collegamento flangia piatta PN16
2: Derivazione sonda / termometro
3: Derivazione per resistenza elettrica
4: Spurgo
5: Scarico



ANNEXE B

APPENDIX B

ALLEGATO B

Données des produits / Data on products / Dati dei prodotti
≤ 500 L

Marque commerciale Trade mark Marca commerciale	Modèle / Models / Modelli		Classe d'efficacité énergétique Energy efficiency class Classe di efficienza energetica	Pertes statiques Static losses Perdite statiche	Volume de stockage Storage volume Volume di stoccaggio
	Nom / Name / Nome	Code Codice	Classe / Class	S (W)	V (L)
ATLANTIC	CORKLIM 500L	530500	C	102	478

Données des produits / Data on products / Dati dei prodotti
≤ 2000 L

Marque commerciale Trade mark Marca commerciale	Modèle / Models / Modelli		Pertes statiques Static losses Perdite statiche	Volume de stockage Storage volume Volume di stoccaggio
	Nom / Name / Nome	Code Codice	S (W)	V (L)
ATLANTIC	CORKLIM 750L	530501	106	758
	CORKLIM 1000L	530502	125	987
	CORKLIM 1500L	530503	159	1435
	CORKLIM 2000L	530504	158	1973

Données des produits / Data on products / Dati dei prodotti
> 2000 L

Marque commerciale Trade mark Marca commerciale	Modèle / Models / Modelli		Pertes statiques Static losses Perdite statiche	Volume de stockage Storage volume Volume di stoccaggio
	Nom / Name / Nome	Code Codice	S (W)	V (L)
ATLANTIC	CORKLIM 2500L	530505	173	2294
	CORKLIM 3000L	530506	223	2988
	CORKLIM 4000L	530507	271	3914

ENTRETIENS / UPKEEP / INTERVENTI DI MANUTENZIONE

DATES / DATES / DATA	TYPE / TYPE / TIPO	TAMPON / HOOD / TIMBRO

DATES / DATES / DATA	TYPE / TYPE / TIPO	TAMPON / HOOD / TIMBRO

DATES / DATES / DATA	TYPE / TYPE / TIPO	TAMPON / HOOD / TIMBRO

**SATC ATLANTIC SOLUTIONS CHAUFFERIE**

1 route de Fleurville
 01190 PONT DE VAUX
 Tél. : 03 51 42 70 03
 Fax : 03 85 51 59 30
www.atlantic-solutions-chaufferie.fr

**THERMOR SERVICES**

17 rue Croix Fauchet - BP 46
 45141 SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE
 Tel.:  **N°Azur 0 810 081 045**
0,06 € TTC/MN
www.thermor.fr

**ATLANTIC BELGIUM SA**

Oude Vijverweg, 6
 1653 DWORP
 Tel. : 02/357 28 28
 Fax : 02/351 49 72
www.ygnis.be

**YGNIS AG**

Wolhuserstrasse 31/33
 6017 RUSWIL CH
 Tel.: +41 (0) 41 496 91 20
 Fax : +41 (0) 41 496 91 21
 Hotline : 0848 865 865
www.ygnis.ch

**YGNIS ITALIA SPA**

Via Lombardia, 56
 21040 CASTRONNO (VA)
 Tel.: 0332 895240 r.a.
 Fax : 0332 893063
www.ygnis.it

**HAMWORTHY HEATING LIMITED**

Customer Service Center
 Wessex House
 New Fields Business Park
 Stonsford Road, Poole
 Dorset BH17 ONF
 Tel.: 01202 662500
 Fax.: 01202 662522
service@hamworthy-heating.com
www.hamworthy-heating.com

**ATLANTIC IBERICA SAU**

Servicio de Asistencia Técnica Ygnis
 Calle Molinot 59-61
 Pol Ind Camí Ral
 08860 CASTELLDEFELS (BARCELONA)
 Tel. : 902 45 45 22
 Fax : 902 45 45 20
callcenter@groupe-atlantic.com
repuestos@groupe-atlantic.com
www.ygnis.es

Others countries, contact your local retailer



1 route de Solesmes
 FR - 59400 CAUROI